

Dziennik Urzędowy C 117

Unii Europejskiej

Tom 49

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

18 maja 2006

| <u>Zawiadomienie nr</u> | Treść | Strona |
|-------------------------|---|--------|
| | I <i>Informacje</i> | |
| | Komisja | |
| 2006/C 117/01 | Kursy walutowe euro | 1 |
| 2006/C 117/02 | Procedura informacyjna — przepisy techniczne ⁽¹⁾ | 2 |
| 2006/C 117/03 | Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych systemów kamer pochodzących z Japonii oraz o wszczęciu przeglądu okresowego cła antydumpingowego na przywóz systemów kamer telewizyjnych pochodzących z Japonii | 8 |
| 2006/C 117/04 | Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4180 — Gaz de France/Suez) ⁽¹⁾ | 13 |
| | EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY | |
| | Trybunał EFTA | |
| 2006/C 117/05 | Skarga wniesiona w dniu 13 marca 2006 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii (Sprawa E-1/06) | 14 |

I

(Informacje)

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

17 maja 2006

(2006/C 117/01)

1 euro =

| Waluta | Kurs wymiany | Waluta | Kurs wymiany | | |
|--------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD | Dolar amerykański | 1,2882 | SIT | Tolar słoweński | 239,65 |
| JPY | Jen | 140,88 | SKK | Korona słowacka | 37,513 |
| DKK | Korona duńska | 7,4554 | TRY | Lir turecki | 1,8480 |
| GBP | Funt szterling | 0,67930 | AUD | Dolar australijski | 1,6710 |
| SEK | Korona szwedzka | 9,3777 | CAD | Dolar kanadyjski | 1,4220 |
| CHF | Frank szwajcarski | 1,5518 | HKD | Dolar hong kong | 9,9883 |
| ISK | Korona islandzka | 89,89 | NZD | Dolar nowozelandzki | 2,0533 |
| NOK | Korona norweska | 7,8210 | SGD | Dolar singapurski | 2,0214 |
| BGN | Lew | 1,9558 | KRW | Won | 1 206,98 |
| CYP | Funt cypryjski | 0,5751 | ZAR | Rand | 8,0831 |
| CZK | Korona czeska | 28,194 | CNY | Juan renminbi | 10,3133 |
| EEK | Korona estońska | 15,6466 | HRK | Kuna chorwacka | 7,2698 |
| HUF | Forint węgierski | 262,69 | IDR | Rupia indonezyjska | 11 503,63 |
| LTL | Lit litewski | 3,4528 | MYR | Ringgit malezyjski | 4,607 |
| LVL | Łat łotewski | 0,6960 | PHP | Peso filipińskie | 67,070 |
| MTL | Lir maltański | 0,4293 | RUB | Rubel rosyjski | 34,6930 |
| PLN | Złoty polski | 3,8869 | THB | Bat tajlandzki | 48,835 |
| RON | Lej rumuński | 3,5078 | | | |

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Procedura informacyjna — przepisy techniczne

(2006/C 117/02)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

| Pozycja ⁽¹⁾ | Tytuł | Koniec trzymiesięcznego okresu status quo ⁽²⁾ |
|------------------------|---|--|
| 2006/0170/F | Decyzja nr xxxx Urzędu Regulacji Komunikacji Elektronicznej i Poczty z dnia xx xxx xx ustanawiająca warunki wykorzystywania częstotliwości radiowych dla systemów identyfikacji przy użyciu częstotliwości radiowych w paśmie 865 — 868 MHz | 11.7.2006 |
| 2006/0171/I | Schemat dekretu ministerialnego w sprawie wymogów technicznych urządzeń przeciwozbrzydowych, przeznaczonych do zainstalowania w niektórych kategoriach pojazdów silnikowych oraz w ich przyczepach | 11.7.2006 |
| 2006/0172/DK | Projekt rozporządzenia o zmianie rozporządzenia w sprawie etykietowania i in. środków spożywczych | 11.7.2006 |
| 2006/0173/D | Techniczne warunki dostawy i Techniczne przepisy kontrolne dotyczące profili uszczelniających (TL/TP DP) | 11.7.2006 |
| 2006/0174/D | Ustawa w sprawie jakości i bezpieczeństwa tkanek i komórek ludzkich (Ustawa o tkankach) | 12.7.2006 |
| 2006/0175/NL | Umowa w sprawie wspierania czystych pojazdów ciężarowych i podziału na strefy ekologiczne | 13.7.2006 |
| 2006/0176/D | Wymagania techniczne dla części pojazdów samochodowych w ramach kontroli typu zgodnie z § 22a ustawy o dopuszczeniu osób i pojazdów do ruchu drogowego (StVZO) ze zmianami lub uzupełnieniami | 13.7.2006 |
| 2006/0177/CZ | Projekt obwieszczenia w sprawie postępowania wykwalifikowanych podmiotów świadczących usługi certyfikacyjne, w sprawie wymogów dotyczących urządzeń do składania podpisu elektronicznego oraz wymogów dotyczących ochrony danych podczas składania pieczętek elektronicznych (rozporządzenie w sprawie postępowania wykwalifikowanych podmiotów świadczących usługi certyfikacyjne) | 14.7.2006 |
| 2006/0178/I | Uchwała Zarządu Regionalnego nr 110 z dnia 20 lutego 2006 r., w sprawie: „Ustawy Regionalnej nr 25/99 — Marka Jakości Rolnej — Wyrób rolnictwa zintegrowanego. Zatwierdzenie projektu ogólnych zasad na poszczególnych etapach produkcji i sprzedaży wyrobów piekarniczych i cukierniczych” | 14.7.2006 |
| 2006/0179/I | Uchwała Rady Regionu nr 1273 z dnia 27 grudnia 2005 r. dotycząca zatwierdzenia rozporządzenia wykonawczego do ustawy regionalnej nr 64 z dnia 16 listopada 2004 r. (Ochrona i ocena ras i odmian o charakterze rolnym, zwierzęcym i leśnym) | 14.7.2006 |

(1) Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

(2) Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

(3) Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

(4) Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 1 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

(5) Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie *CIA Security* (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

BELGIA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 277 80 03
Faks: (32-2) 277 54 01
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

REPUBLIKA CZESKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Tel.: (420) 224 907 123
Faks: (420) 224 914 990
e-mail: chloupek@unmz.cz

Pani Lucie Růžičková
Tel.: (420) 224 907 139
Faks: (420) 224 907 122
e-mail: ruzickova@unmz.cz

e-mail ogólny: eu9834@unmz.cz

Witryna internetowa: <http://www.unmz.cz>

DANIA

Erlhvers- og Byggestyrelsen
(National Agency for Enterprise and Construction)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen
Legal adviser
Tel.: (45) 35 46 63 66 (bezpośredni)
e-mail: bbc@ebst.dk

Pani Birgit Jensen
Principal Executive Officer
Tel.: (45) 35 46 62 87 (bezpośredni)
Faks: (45) 35 46 62 03
e-mail: bij@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących
zawiadomień — noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NIEMCY

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat XA2
Scharnhorststr. 34-37
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 20 14 63 53
Faks: (49-30) 20 14 53 79
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Executive Officer of Trade Policy Division
EU and International Co-operation Department
Tel.: (372) 625 64 05
Faks: (372) 631 30 29
e-mail: karl.stern@mkm.ee

e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

Witryna internetowa: <http://www.mkm.ee>

GRECJA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30-210) 696 98 63
Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS

Pani Evangelia Alexandri
Tel.: (30-210) 212 03 01
Faks: (30-210) 228 62 19
e-mail: alex@elot.gr

e-mail ogólny: 83189in@elot.gr

Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

HISZPANIA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
Secretaría de Estado para la Unión Europea
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Torres „Ágora”
C/ Serrano Galvache, 26-4ª
E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34-91) 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez
Doradca Techniczny
e-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 379 84 01

e-mail ogólny: d83-189@ue.mae.es

FRANCJA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau
Tel.: (33-1) 53 44 97 04
Faks: (33-1) 53 44 98 88
e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard
Tel.: (33-1) 53 44 97 05
Faks: (33-1) 53 44 98 88
e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

e-mail ogólny: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRLANDIA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353-1) 807 38 80
Faks: (353-1) 807 38 38
e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nsa.ie>

WŁOCHY

Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39-6) 47 05 22 05
Faks: (39-6) 47 88 78 05
e-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39-6) 47 05 26 69
Faks: (39-6) 47 88 78 05
e-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

e-mail ogólny: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

CYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13-15, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10
Faks: (357) 22 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 40 94 09
Faks: (357) 22 75 41 03
e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ŁOTWA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brīvības Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
Tel.: (371) 70132 30
Faks: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
Tel.: (371) 701 32 36
Tel.: (371) 701 30 67
Faks: (371) 728 08 82
e-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

e-mail ogólny: notification@em.gov.lv

LITWA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Pani Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Faks: (370-5) 270 93 67

e-mail: dir9834@lsd.lt

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
e-mail: see.direction@eg.etat.lu

Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

WĘGRY

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
e-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Faks: (36-1) 473 16 22

e-mail: notification@gkm.gov.hu

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faks: (356) 21 24 24 06

Pani Lorna Cachia
e-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

e-mail ogólny: notification@msa.org.mt

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

HOLANDIA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Pani Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Pani Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Faks: (31-50) 523 21 59

e-mail ogólny:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Faks: (43-1) 715 96 51 lub (43-1) 712 06 80
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki i Pracy
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALIA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 lub 81 00
Faks: (351-21) 294 82 23
e-mail: c.pires@mail.ipq.pt

e-mail ogólny: not9834@mail.ipq.pt

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

SŁOWENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Pani Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Faks: (386-1) 478 30 98
e-mail: contact@sist.si

SŁOWACJA

Pani Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Faks: (421-2) 52 49 10 50
e-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)

Adres dla odwiedzających:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
oraz
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Adres pocztowy:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pani Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Faks: (358-9) 16 06 46 22
e-mail: leila.orava@ktm.fi

Pani Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

e-mail ogólny: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

SZWECJA

Kommerskollegium
(Krajowy Urząd Handlu)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Pani Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 lub (46-8) 690 48 00
Faks: (46-8) 690 48 40 lub (46-8) 30 67 59
e-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

e-mail ogólny: 9834@kommers.se

Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

WIELKA BRYTANIA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-207) 215 14 88
Faks: (44-207) 215 15 29
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk

Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Pani Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: aba@eftasurv.int

Pani Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Faks: (32-2) 286 18 00
e-mail: tri@eftasurv.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Pani Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Faks: (32-2) 286 17 42
e-mail: kathleen.byrne@efta.int

e-mail ogólny: DRAFTTECHREGGFTA@efta.int

Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

TURCJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Faks: (90-312) 212 87 68
e-mail: comertm@dtm.gov.tr

Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych systemów kamer pochodzących z Japonii oraz o wszczęciu przeglądu okresowego cła antydumpingowego na przywóz systemów kamer telewizyjnych pochodzących z Japonii

(2006/C 117/03)

Komisja otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”) (1), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (2), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie niektórych systemów kamer pochodzących z Japonii („państwo, którego dotyczy postępowanie”), powodującego istotną szkodę dla przemysłu wspólnotowego.

1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 4 kwietnia 2006 r. przez Grass Valley Nederland BV („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku ponad 25 %, ogólnej produkcji wspólnotowej niektórych systemów kamer.

2. Produkt

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, są niektóre systemy kamer pochodzące z Japonii („produkt objęty postępowaniem”), składające się z następujących elementów:

- a) głowica kamery:
 - i) z wbudowanym wizjerem, przyłączem do wizjera lub możliwością jego podłączenia;
 - ii) z wbudowanym blokiem optycznym, modułem przednim lub podobnym urządzeniem (zob. opis poniżej), przyłączem do niego lub możliwością jego podłączenia;
 - iii) stanowiące całość z głowicą kamery i złączem kamery w jednej obudowie, bądź oddzielnie;
- b) złącze kamery, wbudowane bądź niewbudowane w głowicę kamery;
- c) blok optyczny, moduł przedni lub podobne urządzenie z jednym lub większą ilością czujników obrazu, o efektywnej przekątnej obszaru światłoczułego wynoszącej co najmniej 6 mm, wbudowane bądź niewbudowane w głowicę kamery;
- d) wizjer kamery, wbudowany bądź niewbudowany w głowicę kamery;
- e) stacja bazowa lub zespół sterujący kamery („CCU”), połączony z kamerą kablem lub w inny sposób, na przykład połączeniem bezprzewodowym;

- f) operacyjny pulpit sterujący („OCP”) lub równoważne urządzenie do sterowania kamerą (tzn. korekcją koloru, otwarciem obiektywu lub przysłony) dla kamer pojedynczych;
- g) główny pulpit sterujący („MCP”) lub główny zespół nastawczy („MSU”), dający możliwość podglądu i regulowania kilku kamer zdalnych;
- h) zestaw przystosowujący do obiektywów obudowanych, taki jak Large Lens Adapter lub SuperXpander, umożliwiający używanie przenośnych systemów kamer wraz z obiektywami obudowanymi,

przywożonych łącznie lub oddzielnie.

Systemy kamer, o których mowa, nie muszą zawierać wszystkich wymienionych powyżej elementów.

Wymienione powyżej różne elementy systemu kamer (z wyjątkiem głowicy kamery) nie mogą działać oddzielnie i nie mogą być używane poza systemem kamer danego producenta.

Obiektywy i urządzenia nagrywające, które nie są zamontowane we wspólnej obudowie z głowicą kamery, nie są objęte definicją produktu.

Produkt objęty postępowaniem może być wykorzystywany w nadawaniu, gromadzeniu materiału informacyjnego, kinematografii cyfrowej lub zastosowaniach profesjonalnych. Zastosowania profesjonalne to między innymi (ale nie wyłącznie) wykorzystywanie opisanych systemów do tworzenia materiału wizualnego o charakterze edukacyjnym, rozrywkowym, promocyjnym i dokumentalnym, przeznaczonego do rozpowszechniania zarówno wewnętrznego, jak i zewnętrznego.

Produkt objęty postępowaniem jest zwykle zgłaszany w ramach kodów CN ex 8525 30 90, ex 8525 40 91, ex 8528 21 14, ex 8528 21 16, ex 8528 21 90, ex 8528 22 00, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8543 89 97 i ex 9002 90 00. Powyższe kody CN podane są jedynie w celach informacyjnych.

3. Zarzut dumpingu

Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu wyliczonej wartości normalnej, ustalonej na podstawie cen krajowych, z cenami eksportowymi produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty.

Obliczony na tej podstawie margines dumpingu jest znaczny.

(1) Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1.

(2) Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17.

4. Zarzut spowodowania szkody

Skarżący przedstawił dowody świadczące o tym, że przywóz produktu objętego postępowaniem z Japonii ogólnie wzrósł zarówno w wartościach bezwzględnych, jak i pod względem udziału w rynku.

Zarzuca się, że ilości i ceny przywożonego produktu objętego postępowaniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na udział w rynku, sprzedawane ilości oraz poziom cen stosowanych przez przemysł wspólnotowy, co ma znaczące niekorzystne skutki w odniesieniu do ogólnych wyników i sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego.

5. Procedura

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł wspólnotowy lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyną dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

5.1. Procedura dotycząca ustalenia dumpingu i szkody

W toku dochodzenia zostanie ustalone, czy produkt objęty postępowaniem pochodzący z Japonii jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę.

a) Kontrola wyrywkowa

Ze względu na dużą liczbę stron uczestniczących w postępowaniu Komisja może podjąć decyzję o zastosowaniu kontroli wyrywkowej, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

i) Kontrola wyrywkowa dotycząca eksporterów/producentów w Japonii

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy eksporterzy/producenti lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży na wywóz do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, w sztukach, w okresie od 1 kwietnia 2005 r. do 31 marca 2006 r.,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rynku krajowym, w sztukach, w okresie od 1 kwietnia 2005 r. do 31 marca 2006 r.,

- informacja, czy przedsiębiorstwo zamierza wystąpić o ustalenie dla siebie indywidualnego marginesu (¹⁾) (z wnioskiem takim mogą wystąpić tylko producenci),
- dokładne określenie rodzaju działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produkcji produktu objętego postępowaniem,
- nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (²⁾) uczestniczących w produkcji i/lub sprzedaży (przeznaczonej na wywóz i/lub krajowej) produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby być pomocne Komisji w doborze próby,
- poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje odmowy współpracy przedstawiono w pkt 8 poniżej.

Ponadto w celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby eksporterów/producentów Komisja skontaktuje się z władzami kraju wywozu i wszystkimi znanymi jej zrzeszeniami eksporterów/producentów.

ii) Kontrola wyrywkowa importerów

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o kontroli wyrywkowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat swojego przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- łączny obrót przedsiębiorstwa wyrażony w euro w okresie od dnia 1 kwietnia 2005 r. do dnia 31 marca 2006 r.,
- całkowita liczba pracowników,
- dokładne określenie działalności firmy w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem,

(¹) O marginesy indywidualne można występować zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego dla przedsiębiorstw niewłączonych do próby.

(²) Objaśnienia dotyczące pojęcia przedsiębiorstw powiązanych zawiera art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1).

- wielkość (w tonach) i wartość (w euro) produktu objętego postępowaniem, pochodzącego z Japonii, przywożonego do Wspólnoty i odsprzedanego we Wspólnocie w okresie od dnia 1 kwietnia 2005 r. do dnia 31 marca 2006 r.,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽¹⁾ uczestniczących w produkcji i/lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby być pomocne Komisji w doborze próby,
- poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje odmowy współpracy przedstawiono w pkt 8 poniżej.

Ponadto, w celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów, Komisja skontaktuje się z wszystkimi znanymi zrzeczeniami importerów.

iii) Ostateczny dobór próby

Wszystkie zainteresowane strony pragnące przedstawić jakiegokolwiek istotne informacje dotyczące doboru próby muszą tego dokonać w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt ii).

Komisja zamierza dokonać ostatecznego doboru próby po konsultacji z zainteresowanymi stronami, które wyraziły zgodę na włączenie ich do próby.

Przedsiębiorstwa włączone do próby muszą udzielić odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt iii) i muszą współpracować w trakcie dochodzenia.

W przypadku braku zadowalającej współpracy Komisja może oprzeć swoje ustalenia, zgodnie z art. 17 ust. 4 i art. 18 rozporządzenia podstawowego, na dostępnych faktach. Ustalenia oparte na dostępnych faktach mogą być mniej korzystne dla zainteresowanej strony, zgodnie z wyjaśnieniem zawartym w pkt 8.

⁽¹⁾ Objaśnienia dotyczące pojęcia przedsiębiorstw powiązanych zawiera art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1).

b) Kwestionariusze

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów przemysłu wspólnotowego oraz do wszystkich zrzeczeń producentów we Wspólnocie, do eksporterów/producentów w Japonii objętych próbą, do wszelkich zrzeczeń eksporterów/producentów, do importerów objętych próbą, do wszystkich zrzeczeń importerów wymienionych w skardze oraz do władz odnośnych krajów wywozu.

Eksporтеры/producenty z Japonii występujący o ustalenie indywidualnego marginesu, mając na uwadze zastosowanie art. 17 ust. 3 i art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt ii) niniejszego zawiadomienia. W związku z tym muszą zwrócić się z prośbą o wydanie kwestionariusza w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt i). Jednak strony te muszą mieć świadomość, że jeżeli w odniesieniu do eksporterów/producentów zostanie zastosowana kontrola wrywkowa, Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieobliczaniu dla nich indywidualnego marginesu, jeżeli liczba eksporterów/producentów będzie na tyle duża, że indywidualne badania byłyby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiałyby zakończenie dochodzenia na czas.

c) Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań

Wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii, a także informacji innych niż odpowiedzi udzielone na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających. Wymienione informacje i dowody potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt ii).

Ponadto Komisja może przesłuchać zainteresowane strony, pod warunkiem że wystąpiły one z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Wniosek ten należy złożyć w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt iii).

5.2. Procedura oceny interesu Wspólnoty

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego i w przypadku, gdy zarzuty dumpingu i spowodowania przez niego szkody są uzasadnione, zostanie podjęta decyzja, czy przyjęcie środków antydumpingowych nie będzie sprzeczne z interesem Wspólnoty. Z tego powodu przemysł wspólnotowy, importerzy, reprezentujące ich zrzeczenia, reprezentatywni użytkownicy i reprezentatywne organizacje konsumentów mogą, w terminach ustalonych w pkt 6 lit. a) ppkt ii) niniejszego zawiadomienia, zgłosić się do Komisji i przekazać stosowne informacje, pod warunkiem iż udowodnią istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym postępowaniem. Strony, które postąpiły zgodnie z wymogiem określonym w poprzednim zdaniu, mogą w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt iii) wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Zwraca się uwagę, że każda informacja przedstawiona zgodnie z art. 21 zostanie uwzględniona wyłącznie wtedy, jeśli będzie poparta udokumentowanymi informacjami w momencie jej przedstawienia.

6. Terminy

a) Terminy ogólne

- i) Dla stron zwracających się z prośbą o przesłanie kwestionariusza

Wszystkie zainteresowane strony powinny zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 15 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- ii) Dla stron zgłaszających się, składających odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i przedkładających inne informacje

Wszystkie zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być uwzględnione podczas dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu lub przedstawić wszystkie inne informacje w terminie 40 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż korzystanie z większości praw proceduralnych ustanowionych w rozporządzeniu podstawowym jest uwarunkowane zgłoszeniem się przez stronę w wyżej wymienionym terminie.

Przedsiębiorstwa wybrane do próby muszą przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminach wskazanych w pkt 6 lit. b) ppkt iii).

iii) Przesłuchania

Wszystkie zainteresowane strony mogą składać wnioski o przesłuchanie przez Komisję w takim samym terminie 40 dni.

b) Szczególny termin w odniesieniu do kontroli weryfikacyjnych

- i) Informacje wskazane w pkt 5.1 lit. a) ppkt i) oraz 5.1 lit. a) ppkt ii) powinny wpłynąć do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, biorąc pod uwagę, iż Komisja zamierza przeprowadzić konsultacje na temat ostatecznego doboru próby z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby, w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
- ii) Wszystkie inne informacje istotne dla doboru próby, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt iii), muszą wpłynąć do Komisji w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- iii) Kwestionariusze wypełnione przez strony objęte próbą muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty powiadomienia ich o włączeniu do próby.

7. Oświadczenia pisemne, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencja

Wszelkie oświadczenia i wnioski przedkładane przez zainteresowane strony należy składać na piśmie (nie w formie elektronicznej, chyba że ustalono inaczej); należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Wszelkie oświadczenia pisemne, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencję dostarczoną przez zainteresowane strony na zasadzie poufności należy oznakować „Limited”⁽¹⁾ oraz, zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, dołączyć do nich wersję bez klauzuli poufności, oznakowaną „Do wglądu zainteresowanych stron”.

Adres Komisji do korespondencji:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faks: (32-2) 295 65 05

8. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń tymczasowych lub końcowych, potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te nie są brane pod uwagę, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony, niż w przypadku gdyby strona ta współpracowała.

9. Przegląd istniejących środków

Rozporządzeniem Rady (WE) nr 2042/2000⁽²⁾ nałożono ostateczne cła antydumpingowe na przywóz systemów kamer telewizyjnych pochodzących z Japonii, objętych kodami CN ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95 (wcześniej ex 8529 90 88), ex 8543 89 97 (wcześniej ex 8543 89 95), ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 i ex 8528 21 90. Produkt objęty tym rozporządzeniem całkowicie wchodzi w zakres definicji zawartej w pkt 2 powyżej.

⁽¹⁾ Oznacza to, że dokument przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO w sprawie wykonywania art. VI GATT 1994 (Porozumienie antydumpingowe).

⁽²⁾ Dz.U. L 244 z 29.9.2000, str. 38. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1454/2005 (Dz.U. L 231 z 8.9.2005, str. 1).

Jeżeli w następstwie postępowania wszczętego niniejszym zawiadomieniem zostanie ustalone, że na przywóz niektórych systemów kamer pochodzących z Japonii mają zostać nałożone środki, które obejmą tym samym również systemy kamer telewizyjnych objęte środkami na mocy rozporządzenia (WE) nr 2042/2000, dalsze stosowanie środków nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 2042/2000 nie będzie już stosowne, a zatem rozporządzenie to musiałyby zostać odpowiednio zmienione lub uchylone. Należy zatem rozpocząć przegląd okresowy rozporządzenia (WE) nr 2042/2000 w celu umożliwienia dokonania ewentualnych koniecznych zmian lub jego uchylenia, w świetle dochodzenia wszczętego niniejszym zawiadomieniem.

W związku z tym Komisja niniejszym wszczyna, na mocy art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, przegląd okresowy

rozporządzenia (WE) nr 2042/2000. Przepisy, o których mowa w pkt 5, 6, 7 oraz 8 niniejszego zawiadomienia, mają zastosowanie, z uwzględnieniem niezbędnych zmian, do tego przeglądu okresowego.

10. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 i art. 11 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy począwszy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego tymczasowe środki mogą zostać nałożone nie później niż 9 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Uprzednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4180 — Gaz de France/Suez)

(2006/C 117/04)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. W dniu 10 maja 2006 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwo Gaz de France group („GDF”, Francja) dokonuje fuzji z przedsiębiorstwem Suez group („Suez”, Francja) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) wyżej wymienionego rozporządzenia w drodze wymiany akcji.
2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:
 - GDF: produkcja, dystrybucja, przesył gazu naturalnego, produkcja i sprzedaż prądu elektrycznego, inne usługi w sektorze energii,
 - Suez: aktywny w różnych segmentach sektora energetycznego, włączając w to gaz naturalny i prąd elektryczny; dostarczanie wody i usługi związane z ochroną środowiska naturalnego.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004.
4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.4180 — Gaz de France/Suez, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

TRYBUNAŁ EFTA

Skarga wniesiona w dniu 13 marca 2006 r. przez Urząd Nadzoru EFTA przeciwko Królestwu Norwegii

(Sprawa E-1/06)

(2006/C 117/05)

Skarga przeciwko Królestwu Norwegii została wniesiona do Trybunału EFTA w dniu 13 marca 2006 r. przez Urząd Nadzoru EFTA, reprezentowany przez Nielsa Fenger i Pera Andreasa Bjørgana, działających jako przedstawiciele Urzędu Nadzoru EFTA, 35, Rue Belliard, B-1040 Bruksela.

Skarżący twierdzi, iż Trybunał powinien:

1. **Oświadczyć, że poprzez zmianę ustawodawstwa norweskiego w dziedzinie gier i zakładów wzajemnych ustawą „*Lov av 29. august 2003 om endringer i pengespill- og lotterilovgivning*”, wprowadzającą monopol w zakresie działania automatów do gry, Królestwo Norwegii naruszyło art. 31 i 36 Porozumienia EOG.**

oraz

2. **Obciążyć Królestwo Norwegii kosztami postępowania.**

Kontekst prawny i faktyczny oraz zarzuty prawne przytoczone w sprawie:

- Sprawa dotyczy monopolu na eksploatację automatów do gry w Norwegii.
- W sekcjach 298 i 299 norweskiego kodeksu karnego zakazuje się gier hazardowych poza przypadkami dozwolonymi na mocy szczególnych aktów prawnych.
- Na mocy ustawy nr 103 z dnia 28 sierpnia 1992 r. (ustawa o grach) pewne dozwolone wcześniej gry hazardowe (Lotto, wyścigi konne i zakłady piłkarskie) przechodzą pod wyłączną kontrolę Norsk Tipping AS, spółki, której jedynym właścicielem jest państwo norweskie.
- Ustawa nr 11 z dnia 24 lutego 1995 r. (ustawa o zakładach wzajemnych) określiła automaty do gry jako formę zakładów wzajemnych, dozwoloną jedynie w przypadkach, kiedy dochód przeznaczony jest na cele charytatywne. W ustawie określono, jakie podmioty, w tym prywatne, mogą eksploatować automaty do gry.
- W celu zaradzenia narastającemu problemowi nałogu gier hazardowych Storting (norweski parlament), na mocy ustawy nr 90 z dnia 29 sierpnia 2003 r., przeniósł zarządzanie zakładami wzajemnymi z użyciem automatów do gry z zakresu stosowania ustawy o zakładach wzajemnych (która dopuszcza podmioty prywatne) do zakresu stosowania ustawy o grach (która przyznaje wyłączne uprawnienia w tej dziedzinie spółce Norsk Tipping AS).
- Wskutek zmian w ustawodawstwie norweskim obecnie działające podmioty zostaną usunięte z rynku, a usługi w zakresie automatów do gry będą mogły od tej pory być świadczone wyłącznie w ramach monopolu państwowego (Norsk Tipping AS).
- Artykuł 31 Porozumienia EOG zakazuje wszelkich ograniczeń swobody przedsiębiorczości obywateli państw członkowskich WE i państw EFTA na terytorium któregośkolwiek z tych państw. Zakaz ten obejmuje również ograniczenia w tworzeniu agencji, oddziałów lub filii przez obywateli jednego z państw członkowskich WE lub państw EFTA ustanowionych na terytorium któregośkolwiek z tych państw.

-
- Artykuł 36 Porozumienia EOG zakazuje wszelkich ograniczeń w swobodnym świadczeniu usług na terytorium EOG w odniesieniu do obywateli państw członkowskich WE oraz państw EFTA mających swe przedsiębiorstwo w państwie członkowskim WE lub w państwie EFTA, innym niż państwo odbiorcy świadczenia.
-